

V L A A M S   P A R L E M E N T



Zitting 1997-1998

30 april 1998

**ONTWERP VAN DECREET**

**houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie  
en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming  
van investeringen en uitwisseling van brieven,  
ondertekend in Nicosia op 26 februari 1991**

**VERSLAG**

**namens de Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
uitgebracht door de heer Fred Dielens**

*Samenstelling van de commissie :*

*Voorzitter :* de heer Jef Sleeckx.

*Vaste leden :* de heren Leo Cannaerts, Paul Deprez, Freddy Sarens, Herman Suykerbuyk, Hugo Van Rompaey ;

de heren Karel De Gucht, Jacques Laverge, Stefaan Platteau ;

de heren Fred Dielens, Patrick Hostekint, Jef Sleeckx ;

de heren Luk Van Nieuwenhuysen, Karim Van Overmeire ;

de heer Paul Van Grembergen ;

mevrouw Cecile Verwimp-Sillis.

*Plaatsvervangers :*

de heren Jan Béghin, Carl Decaluwé, Paul Dumez, Jef Van Looy, Johan Weyts ;

de heren Jacques Devolder, Jaak Gabriels, Didier Ramoudt ;

de heer Jacques Timmermans, mevrouw Gracienne Van Nieuwenborgh, de heer Tuur Van Wallendael ;

de heren Christian Verougstraete, Emiel Verrijken ;

mevrouw Nelly Maes ;

de heer Johan Malcorps.

---

*Zie :*

**937** (1997-1998)

– Nr. 1 : Ontwerp van decreet

## INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Luc Van den Brande, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie .....	4
I.1 Situering van deze overeenkomst .....	4
I.2 Korte bespreking van de inhoud van het BLEU-investeringsakkoord .....	4
I.3 Duur en inwerkingstelling van de overeenkomst .....	4
I.4 Betrokkenheid van Vlaanderen bij deze overeenkomst .....	4
II. Algemene bespreking .....	5
II.1 Tijdsverloop tussen datum van ondertekening en datum van voorlegging aan het parlement .....	5
II.2 Nut van BLEU-akkoorden met Europese staten .....	5
II.3 Postfactumkarakter van de memorie van toelichting .....	5
II.4 Het begrip "inkomsten" in het verdrag .....	6
III. Stemmingen .....	6
III.1 Artikelsgewijze stemming .....	6
III.2 Stemming over het geheel .....	6

---

DAMES EN HEREN,

In de Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden werd op dinsdag 24 maart 1998 het ontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven, ondertekend in Nicosia op 26 februari 1991" besproken en goedgekeurd.

# I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER LUC VAN DEN BRANDE, MINISTER-PRESIDENT VAN DE VLAAMSE REGERING, VLAAMS MINISTER VAN BUITENLANDS BELEID, EUROPESE AANGELEGENHEDEN, WETENSCHAP EN TECHNOLOGIE

## I.1 Situering van deze overeenkomst

Onder verwijzing naar de uitgebreide politieke en economische schets van Cyprus die terug te vinden is in de memorie van toelichting bij het gedrukte stuk, verklaart de minister-president er genoegzaam mee te kunnen volstaan enige onmiddellijke toelichting te verstrekken bij het verdrag waarvoor de Vlaamse regering de instemming van het Vlaams Parlement vraagt.

De onderhandelingen die geleid hebben tot de ondertekening van de ter goedkeuring voorliggende overeenkomst, werden in februari 1991 in Nicosia gehouden. Het initiatief om een investeringsakkoord te sluiten werd gelanceerd door de BLEU naar aanleiding van het bezoek van de federale minister van Buitenlandse Handel aan Cyprus in november 1989.

De onderhandelingen vonden plaats rond drie thema's : de juridische draagkracht van de clause van de meestbegunstigde natie, de referenties naar het internationaal recht en de subrogatie.

Problemen rezen enkel inzake de bepaling van de onrechtstreekse participatie in ondernemingen. Bepaling die een bescherming biedt aan aandeelhouders van vennootschappen van een derde staat. Cyprus wilde dit aanvankelijk niet aanvaarden, maar de BLEU-delegatie heeft haar gesprekspartner kunnen overhalen deze klassieke bepaling, die voorkomt in de meest recente investeringsakkoorden, toch op te nemen.

Ten slotte moet worden opgemerkt dat de voor de BLEU klassieke bepaling van de voorafgaande investeringen op vraag van onze gesprekspartners uit de tekst van het akkoord werd gelicht en door middel van een uitwisseling van brieven aan het akkoord werd gehecht.

## I.2 Korte bespreking van de inhoud van het BLEU-investeringsakkoord

Het voorliggende BLEU-investeringsakkoord beoogt, naast het aanmoedigen van investeringen ook het bieden van garanties voor een maximale bescherming van de investeerder.

De overeenkomst omvat daartoe onder meer de volgende klassieke garanties :

- waarborgen voor een billijke en rechtvaardige behandeling ;
- de clause van de meestbegunstigde natie ;
- de vrije overmaking van inkomsten voortvloeiend uit investeringen ;
- de mogelijkheid voor de investeerder om beroep te doen op internationale arbitrage ingeval van geschillen.

## I.3 Duur en inwerkingstelling van de overeenkomst

Het BLEU-investeringsakkoord met Cyprus geldt voor een termijn van 10 jaar, die zonder voorafgaande opzegging stilzwijgend verlengd wordt. De overeenkomst treedt een maand na datum van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging in werking.

## I.4 Betrokkenheid van Vlaanderen bij deze overeenkomst

De typeovereenkomst die de BLEU voorlegde bij het begin van de onderhandelingen, vormt een gemengd verdrag vermits de gewesten principieel bevoegd zijn voor het economisch beleid (artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1° Bijz. Wet. van 8 augustus 1980 tot Hervorming der Instellingen). De typetekst werd door de Vlaamse regering op 29 juni 1994 goedgekeurd.

Dit investeringsakkoord dat werd gesloten voor de staatshervorming van 1993, is gebaseerd op deze modeltekst.

Het verdrag werd bovendien uitsluitend in de Engelse taal opgesteld en ondertekend door de toenmalige federale minister van Buitenlandse Handel.

Terecht heeft de Raad van State dan ook opgemerkt dat de Engelse tekst de enige authentieke is. De Nederlandse tekst is dan ook louter een vertaling. Zoals steeds worden de beide versies aan het parlement voorgelegd.

## II. ALGEMENE BESPREKING

### II.1 Tijdsverloop tussen datum van ondertekening en datum van voorlegging aan het Parlement

Mevrouw Cecile Verwimp-Sillis wijst op de lange tijdsduur die reeds is verstreken tussen de ondertekening (februari 1991) en het ogenblik van voorlegging aan het Vlaams Parlement (maart 1998). Van de minister-president had zij graag een verklaring gekregen voor deze vertraging.

De minister-president wijst het lid erop dat – zoals hij reeds in zijn toelichting heeft gezegd – de enige authentieke verdragstaal het Engels was. In de context van de verdragsgoedkeuring waren echter reeds in 1991 een Franse en een Nederlandse vertaling noodzakelijk voor de voorlegging aan de toen exclusief bevoegde federale wetgever. Aangezien sinds de nieuwe verdeling van de internationale bevoegdheden bij de staatshervorming van 1993 in deze ook Vlaanderen bevoegd is, is een Nederlandse vertaling zelfs des te noodzakelijker geworden. Het heeft echter tot 1996 geduurd vooraleer het federale niveau, dat – zoals reeds gesteld bij diverse eerdere gelegenheden – voor de vertalingen moet instaan, een dergelijke Nederlandse vertaling gefinaliseerd heeft. Hierdoor, en ook door het blote feit dat de herverkaveling van de externe bevoegdheden na 1993 in eerste instantie tot enige overgangsproblemen aanleiding heeft gegeven, kan worden verklaard waarom er vertraging is opgetreden bij de goedkeuringsprocedure.

### II.2 Nut van BLEU-akkoorden met Europese staten

Onder verwijzing naar het feit dat Cyprus is uitverkoren om tot de eerste groep van nieuwe toetreders tot de Europese Unie te behoren, vraagt mevrouw Cecile Verwimp-Sillis zich af of het nu voorliggende BLEU-investeringsakkoord in wezen al niet achterhaald, en daardoor ook vrij zinledig is.

Haars inziens levert dit akkoord geen echte meerwaarde meer op.

De minister-president wenst deze analyse toch wat te nuanceren. Vooreerst moge het duidelijk zijn dat de goedkeuring van dit verdrag in wezen de afwerking betreft van een procedure die, zoals hierboven reeds is uiteengezet, toch al een aantal jaren loopt. Met andere woorden, dit verdrag werd geïnitieerd toen er nog geen sprake was van een Cypriotische toetreding tot de Europese Unie. Daarenboven is het ook zo dat Cyprus misschien wel tot de eerste golf van nieuwe toetreders behoort, maar dat de eigenlijke toetreding nog wel een aantal jaren op zich zal laten wachten. Nog afgezien van het feit dat we ons bij de evaluatie van dit verdragsgebeuren eigenlijk op het standpunt van 1991 moeten stellen, heeft het nu voorliggende investeringsbeschermingsverdrag ook momenteel dus nog wel degelijk zin. Anderzijds klopt de opmerking van het lid, in zoverre dat dit akkoord inderdaad aan betekenis zal inboeten op het moment dat Cyprus effectief lid wordt van de Europese Unie.

### II.3 Postfactumkarakter van de memorie van toelichting

In het verlengde van de vorige vraag laat de heer Herman Suykerbuyk opmerken dat, hoewel de ondertekening van het verdrag dan al mag plaats gehad hebben in 1991, de in de memorie van toelichting opgenomen argumenten ten gunste van de overeenkomst in hoge mate van na 1991 dateren.

De minister-president beaamt deze bemerking, maar laat opmerken dat men – rekening houdende met de heel eigen geaardheid van de verdragsprocedure – steeds duidelijk het onderscheid tussen de eigenlijke verdragstekst en de memorie van toelichting in het oog moet houden. In tegenstelling tot een klassieke gerechtelijke procedure geldt in de verdragsprocedure niet de "in limine litis"-regel. Terzake, de elementen die worden aangehaald in de memorie van toelichting hoeft men zich met andere woorden niet te fixeren op het tijdstip van de verdragsondertekening (in casu dus 1991). Daarenboven dient men ook duidelijk voor ogen te houden dat de memorie van toelichting in wezen bij het goedkeuringsdecreet hoort, en dus niet bij het verdrag alsdusdanig. En aangezien dit goedkeuringsdecreet pas van februari 1998 dateert, is het volstrekt normaal dat er ook argumenten zijn in opgenomen die ontleend zijn aan de omstandigheden van na 1991. Centraal hierbij is derhalve het beginsel dat de memorie van toelichting een eigenstandig element is binnen het ontwerp van decreet.

## II.4 Het begrip "inkomsten" in het verdrag

Mevrouw Cecile Verwimp-Sillis wijst op de definitie van het begrip "inkomsten", zoals deze vervat ligt in het derde lid van artikel 1 van het verdrag. Daar luidt het dat hieronder dient te worden verstaan : de bedragen die voortvloeien uit een investering, en namelijk, maar niet uitsluitend, de winsten, intresten, kapitaalaangroei, dividenden, royalties of vergoedingen. Van de minister-president wenst zij te vernemen welke betekenis in deze moet gehecht worden aan de uitdrukking "niet uitsluitend".

De minister-president antwoordt hierop dat zulks louter indiceert dat het hier om een exemplatieve en niet om een exhaustieve opsomming gaat.

Daarop had de vraagstelster graag een voorbeeld gekregen van wat er nog een winstelement kan zijn dat hier nog niet is geëxpliciteerd.

Ten exemplatieve titel haalt de minister-president hierop de gerealiseerde meerwaarden aan.

## III. STEMMINGEN

### III.1 Artikelsgewijze stemming

#### Artikel 1

Ter stemming gelegd wordt het eerste artikel van het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven, ondertekend in Nicosia op 26 februari 1991 goedgekeurd bij unanimititeit van 9 stemmen.

#### Artikel 2

Ter stemming gelegd wordt ook het tweede artikel van het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven, ondertekend in Nicosia op 26 februari 1991 goedgekeurd bij unanimititeit van 9 stemmen.

## III.2 Stemming over het geheel

Ter stemming gelegd wordt daarop het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Cyprus inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en uitwisseling van brieven, ondertekend in Nicosia op 26 februari 1991 in zijn geheel goedgekeurd bij unanimititeit van 9 stemmen.

*De verslaggever,*  
Fred DIELENS

*De voorzitter,*  
Jef SLEECKX